NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2009/573/ÜVJP,

27. juuli 2009,

millega muudetakse nõukogu ühist seisukohta 2006/795/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Liidu Nõukogu võttis 20. novembril 2006. aastal vastu ühise seisukoha 2006/795/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi (KRDV) vastu suunatud piiravaid meetmeid, [1] millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006).

(2) 26. mai 2009. aasta deklaratsioonis mõistis Euroopa Liit sügavalt hukka KRDV poolt 25. mail 2009. aastal läbiviidud tuumalõhkeseadme katsetamise.

(3) 12. juunil 2009. aastal võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 1874 (2009), millega laiendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 (2006) kehtestatud piiravate meetmete kohaldamisala, muu hulgas pikendades KRDV suhtes kehtestatud relvaembargot.

(4) 18.–19. juunil 2009. aastal kokku tulnud Euroopa Ülemkogu kutsus nõukogu ja Euroopa Komisjoni üles ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1874 (2009) jõuliselt ja viivitamatult üle võtma.

(5) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) kutsutakse kõiki ÜRO liikmesriike ning rahvusvahelisi raha- ja krediidiasutusi üles mitte võtma endale uusi kohustusi DPRK suhtes toetuste, finantsabi ja sooduslaenude osas ning kutsutakse kõiki ÜRO liikmesriike üles ilmutama veelgi rohkem valvsust, pidades silmas kehtivate kohustuste vähendamist. Samuti kutsuti kõiki ÜRO liikmesriike üles mitte andma riiklikku rahalist toetust kaubavahetuseks KRDVga, kui selline rahaline toetus võiks aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele või tegevustele.

(6) Samuti kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) üles kõiki ÜRO liikmesriike hoidma ära selliste finantsteenuste osutamise ja mis tahes finants- või muu vara või vahendite ülekanded oma territooriumile, läbi oma territooriumi või oma territooriumilt, või oma kodanikele, oma õigusaktide alusel asutatud üksustele, oma territooriumil asuvatele isikutele või rahaasutustele, või oma kodanike, oma õigusaktide alusel asutatud üksuste, oma territooriumil asuvate isikute või rahaasutuste poolt, mis võiksid aidata kaasa sellistele programmidele või tegevustele.

(7) Lisaks sellele kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) kõiki riike üles kontrollima kooskõlas oma riiklike asutuste ja õigusnormidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil, sealhulgas sadamates ja lennujaamades, KRDVst tulevaid ja sinna minevaid veoseid, kui asjaomasel riigil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) või resolutsiooni 1874 (2009) kohaselt keelatud.

(8) Peale selle kutsutakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) kõiki ÜRO liikmesriike üles kontrollima avamerel asuvaid laevu lipuliikmesriigi nõusolekul, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et nende laevade veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) või resolutsiooni 1874 (2009) kohaselt keelatud.

(9) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) nähakse ette, et ÜRO liikmesriigid peavad kinni ja kõrvaldavad esemed, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) või resolutsiooni 1874 (2009) kohaselt keelatud, sellisel viisil, mis ei ole vastuolus kohaldatavatest julgeolekunõukogu resolutsioonidest ja rahvusvahelistest konventsioonidest tulenevate kohustustega.

(10) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) nähakse ette, et ÜRO liikmesriigid keelavad oma kodanike poolt või oma territooriumilt punkerdamisteenuste osutamise KRDV laevadele ja KRDV laevade muu teenindamise, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et need laevad veavad esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) või resolutsiooni 1874 (2009) kohaselt keelatud.

(11) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1874 (2009) kutsutakse ÜRO liikmesriike üles ilmutama valvsust ja vältima KRDV kodanikele erihariduse või -koolituse andmist oma territooriumil või oma kodanike poolt sellistes valdkondades, mis võiksid kaasa aidata tuumarelva leviku tõkestamise seisukohast tundlikele tuumaenergiaalastele KRDV tegevustele või tuumarelva kandesüsteemide väljatöötamisele.

(12) Kooskõlas Euroopa Ülemkogu 18. ja 19. juuni 2009. aasta deklaratsiooniga KRDV kohta ning ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1874 (2009) eesmärkide täitmiseks peaks ÜRO poolt kindlaks määratud esemete KRDV-le tarnimise, müügi ja üleandmise keeldu kohaldama ka teatavate muude esemete suhtes, mis võiksid kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele.

[1] ELT L 322, 22.11.2006, lk 32.

(13) Peale selle tuleks riiki lubamise piiranguid kohaldada ka Euroopa Liidu poolt kindlaks määratud isikute suhtes kas seetõttu, et nad edendavad või toetavad KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alaseid programme, või seetõttu, et nad osutavad finantsteenuseid või kannavad üle finants- või muid varasid või vahendeid, mis võivad olla abiks nimetatud programmide läbiviimisel.

(14) Lisaks sellele peaks varade ja majandusressursside külmutamist kohaldama ka Euroopa Liidu poolt kindlaks määratud isikute ja üksuste suhtes kas seetõttu, et nad edendavad või toetavad KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alaseid programme, või seetõttu, et nad osutavad finantsteenuseid või kannavad üle finants- või muid varasid või vahendeid, mis võivad olla abiks nimetatud programmide läbiviimisel.

(15) Lisaks peaksid liikmesriigid selleks, et vältida finantsteenuste osutamist ja mis tahes finants- või muu vara või vahendite ülekandmist liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt, või liikmesriikide kodanikele, liikmesriigi õigusaktide alusel asutatud üksustele või liikmesriigi territooriumil asuvatele isikutele või rahaasutustele või nende poolt, mis võib kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele või tegevustele, kontrollima põhjalikult nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate rahaasutuste tegevusi seoses teatavate KRDVga seotud pankade ja rahaasutustega.

(16) Ühist seisukohta 2006/795/ÜVJP tuleks vastavalt muuta.

(17) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja Euroopa Ühenduse meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

Artikkel 1

Ühist seisukohta 2006/795/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 1 lisatakse järgmine punkt:

„c) teatavad muud esemed, materjalid, seadmed, kaubad ja tehnoloogia, mis võivad kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele. Euroopa Ühendus võtab vajalikke meetmeid, et määratleda vastavad käesolevas sättes käsitletavad esemed.";

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Samuti on liikmesriikide kodanikel, või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu ja õhusõidukeid kasutades, keelatud lõikes 1 osutatud esemete ja tehnoloogiate hankimine KRDVst ning samuti KRDV poolt liikmesriikide kodanikele lõikes 2 osutatud tehnilise koolituse, nõustamise, teenuste, abi, rahastamise ja rahalise abi pakkumine, olenemata sellest, kas need pärinevad KRDV territooriumilt või mitte.";

2) lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 1a

1. Liikmesriigid ei võta uusi kohustusi anda KRDV-le toetusi, rahalist abi või sooduslaene, sealhulgas rahvusvahelistes rahaasutustes osalemise kaudu, välja arvatud humanitaar- ja arengueesmärkidel, mis on otseselt seotud tsiviilelanike vajaduste rahuldamise või tuumarelvade kaotamise edendamisega. Lisaks ilmutavad liikmesriigid valvsust, et vähendada kehtivaid kohustusi ja võimaluse korral need likvideerida.

2. Liikmesriigid ei anna riiklikku rahalist toetust kaubavahetuseks KRDVga, sealhulgas ei anta ekspordikrediiti, -tagatisi või -kindlustust sellise kaubavahetusega tegelevatele liikmesriikide kodanikele või üksustele, kui selline rahaline toetus võib aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele või tegevustele.";

3) artikkel 3 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 3

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et järgmised isikud ei siseneks nende territooriumile ega läbiks nende territooriumi:

a) komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt kindlaks määratud ning I lisas loetletud isikud, kes vastutavad, muu hulgas toetuse andmise või edendamise kaudu, KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmidega seotud KRDV poliitika kujundamise eest, ning nende perekonnaliikmed;

b) I lisas loetlemata isikud, kes vastutavad muu hulgas toetuse andmise või edendamise kaudu KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide eest ja kes on loetletud II lisas;

c) I või II lisas loetlemata isikud, kes osutavad finantsteenuseid ja kes teostavad mis tahes finants- või muu vara või vahendite ülekandeid liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt või kaasates sellisesse tegevusse liikmesriikide kodanikke, nende õigusaktide alusel asutatud üksuseid või nende territooriumil asuvaid isikuid või rahaasutusi, kes võivad kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele ja kes on loetletud III lisas.

2. Lõike 1 punkti a ei kohaldata, kui komitee otsustab igal üksikjuhul eraldi, et reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, või kui komitee jõuab järeldusele, et erandi tegemine aitaks muul viisil kaasa ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) või resolutsiooni 1874 (2009) eesmärkide saavutamisele.

3. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

4. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, nimelt:

i) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni asukohariigina;

ii) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuvat rahvusvahelist konverentsi läbi viiva võõrustajariigina;

iii) privileege ja immuniteete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel;

iv) Püha Tooli (Vatikani Linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingu (Lateraani pakt) alusel.

5. Lõiget 4 kohaldatakse ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.

6. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõigete 4 või 5 kohaselt tehtud eranditest.

7. Liikmesriigid võivad teha erandeid lõikes 1 kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud kiireloomuliste humanitaarvajadustega või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega, kaasa arvatud Euroopa Liidu edendatavad või OSCE eesistujaks olevas liikmesriigis toimuvad kohtumised, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi ja õigusriigi põhimõtteid KRDVs.

8. Lõikes 7 osutatud erandeid teha sooviv liikmesriik teavitab sellest kirjalikult nõukogu. Erand loetakse tehtuks, kui ükski nõukogu liige ei esita kirjalikku vastuväidet kahe tööpäeva jooksul alates teate saamisest kavandatava erandi kohta. Kui vähemalt üks nõukogu liige esitab vastuväite, võib nõukogu otsustada teha kavandatav erand kvalifitseeritud häälteenamusega.

9. Kui liikmesriik lubab lõigete 4, 5 ja 7 alusel I, II või III lisas loetletud isikute sisenemist oma territooriumile või nende poolt selle läbimist, kehtib luba ainult sel eesmärgil, milleks see on antud, ja ainult asjaomaste isikute kohta.

10. Kui on tehtud erand, teatavad liikmesriigid komiteele, kui I lisas loetletud isikud sisenevad nende territooriumile või läbivad selle.";

4) artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis on otseselt või kaudselt järgmiste isikute omandis, valduses või kontrolli all:

a) komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt kindlaks määratud ning I lisas loetletud isikud ja üksused, kes on kaasatud KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastesse programmidesse või toetavad neid, sh ebaseaduslikul viisil;

b) I lisas loetlemata isikud ja üksused, kes vastutavad KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide eest, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad või nende omandis või kontrolli all olevad isikud ja üksused, kes on loetletud II lisas;

c) I või II lisas loetlemata isikud ja üksused, kes osutavad finantsteenuseid ja kes teostavad mis tahes finants- või muu vara või vahendite ülekandeid liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt, või kaasavad sellisesse tegevusse liikmesriikide kodanikke, nende õigusaktide alusel asutatud üksuseid või nende territooriumil asuvaid isikuid või rahaasutusi, kes võivad kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad või nende omandis või kontrolli all olevad isikud ja üksused, kes on loetletud III lisas.";

5) lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 4a

1. Et vältida finantsteenuste osutamist ja mis tahes finants- või muu vara või vahendite ülekandeid liikmesriikide territooriumile, läbi liikmesriigi territooriumi või liikmesriigi territooriumilt, või liikmesriikide kodanikele, liikmesriigi õigusaktide alusel asutatud üksustele või liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatele isikutele või rahaasutustele või nende poolt, mis võib kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele või tegevustele, kontrollivad liikmesriigid põhjalikult nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate rahaasutuste tegevusi seoses:

a) pankadega, mille asukoht on KRDVs;

b) KRDVs asuvate pankade filiaalide ja tütarettevõtetega, mis kuuluvad liikmesriikide jurisdiktsiooni alla ja mis on loetletud IV lisas;

c) KRDVs asuvate pankade filiaalide ja tütarettevõtetega, mis ei kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni alla ja mis on loetletud V lisas, ning

d) rahaasutustega, mis ei asu KRDVs ega kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni alla, kuid mida kontrollivad KRDVs asuvad isikud ja üksused ja mis on loetletud V lisas,

et vältida tegevusi, mis aitavad kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele või tegevustele.

2. Ülalnimetatud eesmärgi saavutamiseks nõutakse rahaasutustelt, et nad oma tegevustes, mis on seotud lõikes 1 loetletud pankade ja rahaasutustega:

a) kontrollivad pidevalt kontode tehinguid, sealhulgas oma kliendikontrolli programmide kaudu ning tulenevalt oma kohustustest seoses rahapesu ja terrorismi rahastamisega;

b) nõuavad, et täidetakse kõnealuste tehingute maksekorralduste kõik teabeväljad, mis puudutavad makse algatajat ja saajat, ning keelduvad tehingust, kui seda teavet ei ole esitatud;

c) säilitavad andmed viimase viie aasta jooksul sooritatud tehingute kohta ja teevad need taotluse korral riiklikele asutustele kättesaadavaks;

d) kui kahtlustatakse või esineb põhjendatud alus kahtlustada, et raha võib kaasa aidata KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele või tegevustele, teatavad oma kahtlustest rahapesu andmebüroole (FIU) või muule asjaomase liikmesriigi määratud pädevale asutusele. Rahapesu andmebürool või muul pädeval asutusel on otsene või kaudne ning õigeaegne juurdepääs finants-, halduse- ja õiguskaitseteabele, mis on vajalik tema ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks, sealhulgas teatatud kahtlaste tehingute analüüsimiseks.";

6) artikkel 5 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 5

1. Liikmesriigid kontrollivad kooskõlas oma riiklike asutuste ja õigusnormidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil, sealhulgas oma lennujaamades ja sadamates kõiki KRDVsse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et see veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva ühise seisukoha alusel keelatud.

2. Liikmesriigid kontrollivad avamerel asuvaid laevu lipuliikmesriigi nõusolekul, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et nende laevade veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva ühise seisukoha alusel keelatud.

3. Lõigete 1 ja 2 alusel läbiviidavate kontrollide puhul teevad liikmesriigid kooskõlas oma siseriikliku õigusega koostööd.

4. KRDVsse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid vedavatelt õhusõidukitelt ja laevadelt nõutakse täiendavat saabumis- ja lahkumiseelset teavet kõikide liikmesriiki toodavate ja sealt välja viidavate kaupade kohta.

5. Kui teostatakse lõikes 1 või 2 osutatud kontrolli, peavad liikmesriigid kinni ja kõrvaldavad esemed, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1874 (2009) punkti 14 alusel käesoleva ühise seisukohaga keelatud.

6. Punkerdamisteenuste või laevavarustuse tarnimise või muude teenuste osutamine KRDV laevadele liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt on keelatud, kui liikmesriikidel on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et laevad veavad esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva ühise seisukoha alusel keelatud, välja arvatud juhul, kui selliste teenuste osutamine on vajalik humanitaareesmärkidel või kuni veos on lõigete 1, 2 ja 4 kohaselt kontrollitud ning vajaduse korral kinni peetud ja kõrvaldatud.";

7) lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 5a*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et olla valvsad ning vältida oma territooriumil või oma kodanike poolt KRDV kodanikele erihariduse või -koolituse andmist valdkondades, mis võivad kaasa aidata tuumarelva leviku tõkestamise seisukohast tundlikele tuumaenergiaalastele KRDV tegevustele või tuumarelva kandesüsteemide väljatöötamisele KRDVs.";

8) artikkel 6 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 6*

1. Nõukogu koostab I lisas esitatud loetelu ja muudab seda komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu otsuste alusel.

2. Nõukogu, toimides ühehäälselt, koostab liikmesriigi või komisjoni ettepaneku põhjal II, III, IV ja V lisas esitatud loetelud ning võtab vastu nende muudatused.";

9) artikkel 7 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 7*

1. Käesolev ühine seisukoht vaadatakse läbi ning vajaduse korral seda muudetakse, eelkõige isikute, üksuste või esemete kategooriate osas, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeteid, või isikute, üksuste või esemete kategooriate osas, kelle suhtes tuleb täiendavalt kohaldada piiravaid meetmeid, või ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohaste resolutsioonide arvessevõtmiseks.

2. Artikli 3 lõike 1 punktides b ja c ning artikli 4 lõike 1 punktides b ja c osutatud meetmed vaadatakse korrapäraste ajavahemike järel läbi ning seda tehakse vähemalt iga 12 kuu möödumisel. Nende meetmete kohaldamine asjaomaste isikute ja üksuste suhtes lõpetatakse, kui nõukogu teeb artikli 6 lõikes 2 osutatud korra kohaselt kindlaks, et tingimused kõnealuste meetmete kohaldamiseks ei ole enam täidetud.";

10) lisa asendatakse käesoleva ühise seisukoha lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 3

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas.*

Brüssel, 27. juuli 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
C. BILDT

LISA

„*LISA*

I lisa

Artikli 3 lõike 1 punktis a ja artikli 4 lõike 1 punktis a osutatud isikute ja üksuste loetelu

II lisa

Artikli 3 lõike 1 punktis b ja artikli 4 lõike 1 punktis b osutatud isikute ja üksuste loetelu

III lisa

Artikli 3 lõike 1 punktis c ja artikli 4 lõike 1 punktis c osutatud isikute ja üksuste loetelu

IV lisa

Artikli 4a lõike 1 punktis b osutatud filiaalide ja tütarettevõtete loetelu

V lisa

Artikli 4a lõike 1 punktides c ja d osutatud filiaalide, tütarettevõtete ja rahaasutuste loetelu”